

**ALLA CANCELLERIA CONSOLARE DELL'AMBASCIATA D'ITALIA**  
**AN DIE KONSULARABTEILUNG DER ITALIENISCHEN BOTSCHAFT IN WIEN**  
Ungargasse 43 - 1030 Vienna -Tel. (0043 1) 713 56 71 - email: [statocivile.vienna@esteri.it](mailto:statocivile.vienna@esteri.it)

**RICHIESTA DI TRASCRIZIONE DI SENTENZA DI DIVORZIO**  
**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA'**  
**ANTRAG AUF EINTRAGUNG EINES SCHEIDUNGURTEILS**  
**EIGENVERANTWORTLICHE ERSATZERKLÄRUNG FÜR EINE BESCHEINIGUNG**

*Il/La sottoscritto/a, consapevole delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti richiamate dall'art.76 D.P.R.445 del 28/12/2000, ai sensi degli artt. 46 e 47 del medesimo D.P.R.*

*Der/die Unterzeichnende erklärt unter Eigenverantwortung, dass ihm/ihr bekannt ist, dass falsche Angaben strafrechtliche Folgen (laut Erlass D.P.R. Nr. 445, Art. 76, vom 28/12/2000, gemäß Art. 46 und 47 desselbigen D.P.R.) nach sich ziehen*

<b>COGNOME:</b> FAMILIENNAME:		<b>NOME:</b> VORNAME:	
<b>LUOGO DI NASCITA (CITTA'/PROVINCIA/STATO):</b> GEBURTSORT (STADT/PROVINZ/STAAT):		<b>DATA DI NASCITA:</b> GEBURTSDATUM:	
<b>RESIDENTE A:</b> WOHNHAFT IN:	<b>VIA/PIAZZA:</b> STRASSE/PLATZ:		
	<b>CODICE POSTALE:</b> PLZ:	<b>CITTA':</b> ORT:	
	<b>TELEFONO:</b> TELEFON:	<b>E-MAIL:</b>	

**CHIEDE LA TRASCRIZIONE DELLA SENTENZA DI DIVORZIO**  
**BEANTRAGT DIE EINTRAGUNG DES SCHEIDUNGURTEILS**

**PRONUNCIATA/ERGANGEN**

<b>IN DATA:</b> AM:	<b>DAL TRIBUNALE DI:</b> DURCH DAS GERICHT:
------------------------	--

**con cui è stato dichiarato il divorzio relativo al proprio matrimonio con:**  
mit welchem die Scheidung der Ehe erfolgte von:

<b>COGNOME:</b> FAMILIENNAME:	<b>NOME:</b> VORNAME:
<b>DATA DI NASCITA:</b> GEBURTSDATUM:	<b>LUOGO DI NASCITA:</b> GEBURTSORT:

**Il matrimonio è stato celebrato/die Trauung wurde vollzogen**

<b>DATA DEL MATRIMONIO:</b> TAG DER EHESCHLIESSUNG:	<b>LUOGO DEL MATRIMONIO:</b> ORT DER EHESCHLIESSUNG:
--	---

**e iscritto/trascritto nei registri di matrimonio del Comune italiano di:**  
und in das Eheregister der folgenden italienischen Gemeinde eingetragen:

<b>NOME DEL COMUNE ITALIANO:</b> NAME DER ITALIENISCHEN GEMEINDE:
--

## DICHIARA / ERKLÄRT

che non sussistono motivi ostativi previsti dall'art. 64 della Legge 218/1995 - dass keine in Art. 64 des Gesetzes Nr. 218/1995 angeführten Gründe für eine Nichtanerkennung vorliegen

A TALE FINE, SI ALLEGA ALLA PRESENTE DICHIARAZIONE / DEM ANTRAG SIND FOLGENDE UNTERLAGEN BEIZULEGEN:

- **SENTENZA DI DIVORZIO IN ORIGINALE, PASSATA IN GIUDICATO, MUNITA DI TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA EFFETTUATA DA UN TRADUTTORE GIURATO CHE ABBA DEPOSITATO LA FIRMA PRESSO LA CANCELLERIA CONSOLARE DELL'AMBASCIATA D'ITALIA A VIENNA / RECHTSKRÄFTIGES SCHEIDUNGURTEIL IM ORIGINAL INKL. ÜBERSETZUNG INS ITALIENISCHE. DIE ÜBERSETZUNG MUSS DURCH EINEN BEEIDIGTEN ÜBERSETZER, DER SEINE UNTERSCHRIFT IN DER KONSULARABTEILUNG DER ITALIENISCHEN BOTSCHAFT IN WIEN HINTERLEGT HAT, ERFOLGT SEIN**
- **FOTOCOPIA DI UN DOCUMENTO DI IDENTITÀ IN CORSO DI VALIDITÀ DEL DICHIARANTE OVE SIA VISIBILE LA FIRMA (PASSAPORTO O CARTA D'IDENTITÀ) / KOPIE EINES GÜLTIGEN AUSWEISDOKUMENTS (REISEPASS ODER PERSONALAUSWEIS); AUF DER KOPIE MUSS DIE UNTERSCHRIFT DES ANTRAGSTELLERS ERSICHTLICH SEIN**
- **CERTIFICATO DI RESIDENZA IN AUSTRIA DEL RICHIEDENTE E DEI FAMILIARI CONVIVENTI PRIMA DEL DIVORZIO / BESTÄTIGUNG DER MELDUNG IN ÖSTERREICH ("MELDEZETTEL") DES ANTRAGSTELLERS UND DER VOR DER SCHEIDUNG IM GEMEINSAMEN HAUSHALT LEBENDEN FAMILIENANGEHÖRIGEN**

*Il/La sottoscritto/a dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679 - Der/Die Unterzeichnende erklärt, die Informationen über den Schutz personenbezogener Daten im Bereich Konsulardienstleistungen gemäß der EU-Datenschutz-Grundverordnung 2016/679 zur Kenntnis genommen zu haben.*

DATA/DATUM: \_\_\_\_\_

FIRMA/UNTERSCHRIFT: \_\_\_\_\_

**N.B. La sentenza straniera è riconosciuta in Italia senza che sia necessario il ricorso ad alcun procedimento quando**

Ein ausländisches Urteil wird in Italien ohne weiteres Rechtsverfahren anerkannt, wenn:

- il giudice che l'ha pronunciata poteva conoscere della causa secondo i principi sulla competenza giurisdizionale propri dell'ordinamento italiano / der Richter, der das Urteil ausgesprochen hat, die italienische Rechtsordnung kennt**
- l'atto introduttivo del giudizio è stato portato a conoscenza del convenuto in conformità a quanto previsto dalla legge del luogo dove si è svolto il processo e non sono stati violati i diritti essenziali della difesa / der einleitende Rechtsakt dem Antragsgegner ordnungsgemäß nach den landesüblichen Gesetzen des Verfahrensortes übermittelt wurde und die wesentlichen Rechte des Antragsgegners nicht verletzt wurden**
- le parti si sono costituite in giudizio secondo la legge del luogo dove si è svolto il processo o la contumacia è stata dichiarata in conformità a tale legge/ beide Parteien nach den landesüblichen Gesetzen des Verfahrensortes vor Gericht erschienen sind oder das diesbezügliche Versäumnis einer der Parteien als gesetzlich für zulässig erklärt wurde**
- essa è passata in giudicato secondo la legge del luogo in cui è stata pronunciata / das Urteil nach den landesüblichen Gesetzen des Verfahrensortes für rechtskräftig erklärt wurde**
- essa non è contraria ad altra sentenza pronunciata da un giudice italiano passata in giudicato / das Urteil nicht gegen ein anderes, von einem italienischen Richter ausgesprochenes rechtskräftiges Urteil verstößt**
- non pende un processo davanti a giudice italiano per il medesimo oggetto e fra le stesse parti, che abbia avuto inizio prima del processo straniero / ein Verfahren vor einem italienischen Richter anhängig ist, welches denselben Gegenstand und dieselben Parteien betrifft und vor dem Verfahren im Ausland eingeleitet wurde**
- le sue disposizioni non producono effetti contrari all'ordine pubblico/ die Bestimmungen des Urteils nicht gegen die öffentliche Ordnung verstoßen**